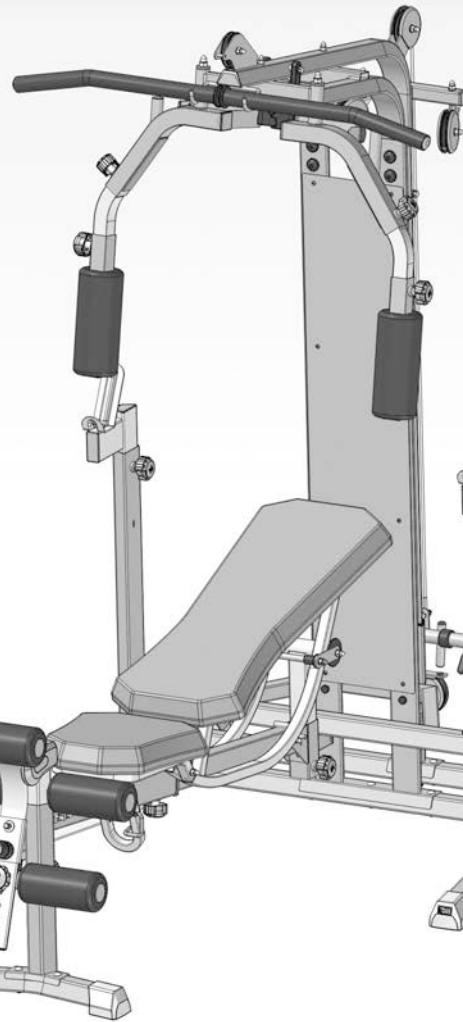
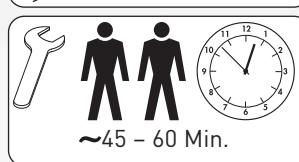
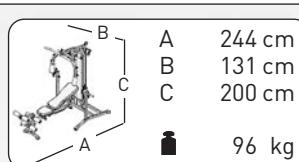




D
GB
F
NL
E
I
PL
CZ
P
DK
RUS



Auf 100% Altpapier gedruckt!

Abb. ähnlich

Montageanleitung Fitnesscenter „DELTA XL”
Art.-Nr. 07707-750

MADE IN GERMANY

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию перед монтажом и первым использованием. В ней содержатся важные указания по технике безопасности, а также по использованию и техническому обслуживанию устройства. Сохраните эту инструкцию — она может пригодиться вам в будущем, например, при проведении работ по техобслуживанию или заказе запчастей.

Для вашей собственной безопасности

! ОПАСНОСТЬ! Во время монтажа изделия не подпускайте к себе детей (используются мелкие детали, которые ребенок может проглотить).

! ОПАСНОСТЬ! Применение в иных целях является недопустимым и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю вследствие использования не по назначению.

! ОПАСНОСТЬ! Вследствие неправильного ремонта и изменения конструкции (демонтажа оригинальных деталей, установки деталей, не допущенных к эксплуатации, и т. д.) может возникнуть опасность для пользователя.

! ВНИМАНИЕ! Устройство можно использовать только по назначению, т. е. для физической тренировки взрослых людей.

! ВНИМАНИЕ! Обязательно соблюдайте указания по проведению тренировок, приведенные в руководстве.

! ВНИМАНИЕ! Любые манипуляции с тренажером, не описанные в данной инструкции, могут привести к его повреждению или создать опасность для людей. Подобные действия разрешается выполнять только сотрудникам сервисного центра KETTLER или специалистам, обученным компанией KETTLER.

! ВНИМАНИЕ! Тренажер предназначен для домашнего применения.

■ Вы пользуетесь устройством, сконструированным с учетом самых актуальных норм техники безопасности. Производитель приложил усилия, чтобы избежать образования опасных мест, в которых пользователь может причинить себе травму, или закрыть их.

■ Домашний тренажер соответствует стандарту DIN EN 957 - 1/-2, класс HB. Соответственно, он не предназначен для терапевтического применения.

■ В случае сомнения и по всем вопросам обращайтесь к своему дилеру.

■ Проверяйте каждые 1-2 месяца все детали тренажера, в

частности винты и гайки.

- Перед началом тренировок проконсультируйтесь у врача, чтобы быть уверенными в том, что вам можно использовать это устройство для тренировок. Решение врача должно быть основанием для составления вашей программы тренировок. Неправильная тренировка или чрезмерная нагрузка могут привести к причинению вреда здоровью.
- Перед каждым использованием проверяйте все резьбовые и штекерные соединения, а также соответствующие предохранительные приспособления на предмет прочности установки.
- Во время тренировок используйте подходящую обувь (спортивную).
- Мы обеспечиваем непрерывный контроль качества своей продукции с применением новых технологий. В связи с этим мы оставляем за собой право на технические изменения.
- Для установки устройства следует выбрать такое место, чтобы оно находилось на безопасном расстоянии от препятствий. Не устанавливайте устройство вблизи проходов, коридоров и дверных проемов. Безопасный отступ должен быть больше, чем площадка для упражнений как минимум на 1 м.
- Соблюдайте общие правила техники безопасности и меры предосторожности при обращении с электрическим приборами.
- Во время тренировки никому нельзя находиться в непосредственной близости от тренирующегося человека.
- На этом тренажере разрешается выполнять только те упражнения, что указаны в руководстве для проведения тренировок.
- Тренажер должен устанавливаться на горизонтальных поверхностях. Для амортизации ударов подложите подходящий прокладочный материал (резиновые маты, рогожу и т. д.). Только для тренажеров с весами: избегайте жестких ударов весов.
- При монтаже изделия соблюдайте рекомендуемые значения затяжки момента ($M = xx \text{ Нм}$).

Указания по монтажу

! ОПАСНОСТЬ! Примите меры, чтобы минимизировать количество источников опасности на рабочем месте, например, не разбрасывайте инструмент. Сложите упаковочный материал так, чтобы от него не могла исходить опасность. Пленку и полиэтиленовые пакеты следует хранить в месте, недоступном для детей. Опасность удушья при надевании во время игры!

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обратите внимание, что при использовании инструмента всегда существует опасность получения травмы. Поэтому при монтаже устройства выполняйте все действия осторожно и осмотрительно!

■ Пожалуйста, проверьте наличие всех деталей, входящих в комплект поставки (см. контрольный список), и их целостность. При наличии поводов для рекламаций обращайтесь к своему дилеру.

■ Внимательно рассмотрите чертежи и смонтируйте устройство в последовательности, представленной на рисунках. В пределах отдельных рисунков для

определения очередности действий используются прописные буквы.

- Монтаж следует выполнять тщательно. Монтировать устройство должен взрослый человек. В случае сомнений обратитесь за помощью к человеку, который лучше разбирается в подобных вопросах.
- Материалы, необходимые для каждого этапа монтажа, показаны на соответствующем рисунке. Сложите материалы в полном соответствии с рисунками. Все необходимые инструменты вы найдете в пакетике с мелкими деталями.
- Пожалуйста, сначала просто сложите детали, не свинчивая их плотно, и проверьте правильность их установки. Сначала закрутите самостопорящиеся гайки от руки до ощущимого сопротивления, затем правильно затяните их с помощью гаечного ключа. Проверьте прочность установки всех резьбовых соединений после завершения этапа монтажа. Внимание: открученные стопорные гайки

становятся непригодными к дальнейшему применению (из-за разрушения фиксатора) и подлежат замене.

- По производственно-техническим причинам мы сами

выполняем предварительный монтаж компонентов (например, трубных заглушек).

- В устройствах с тросовыми направляющими: проверьте,

Обращение с устройством

- Обратите внимание, что тренировки нельзя начинать до тех пор, пока монтаж не будет выполнен и проверен надлежащим образом.
- Использование устройства поблизости от влажных помещений не рекомендуется из-за опасности образования ржавчины. Также следите, чтобы на детали устройства не попадали жидкости (напитки, пот и т. д.). Это может привести к коррозии.
- Тренажер разработан для взрослых, и его ни в коем случае нельзя использовать детям во время игр. Помните, что из-за природной потребности детей в игре и их темперамента часто могут возникать непредвиденные ситуации, ответственность за последствия которых со стороны изготовителя исключена. Но если вы все-таки разрешите ребенку пользоваться тренажером, обязательно проинструктируйте его и присматривайте за ним.
- Перед первой тренировкой ознакомьтесь со всеми функциями и возможностями настройки устройства.
- Обратите внимание, что при выборе места установки необходима достаточно большая несущая способность пола!

Уход и обслуживание

- В целом устройство не требует особого обслуживания.
- Поврежденные детали снижают уровень вашей безопасности и отрицательно влияют на срок службы устройства. Поэтому заменяйте поврежденные или изношенные детали. Не пользуйтесь устройством до тех пор, пока оно не будет исправно и готово к применению. Если понадобится заменить детали, используйте только оригинальные запчасти KETTLER.
- Чтобы гарантировать предписанный уровень безопасности этого устройства в течение длительного срока, его регулярно должен проверять и обслуживать специалист (один раз в год).
- Используйте для регулярной очистки, ухода и технического обслуживания наш комплект изделий для ухода за тренажерами KETTLER (артикульный номер 07921-000). Вы можете приобрести его в специализированном магазине спортивных товаров.
- Не допускайте проникновения жидкостей внутрь корпуса или в электронику устройства. Это также касается пота!

Заказ запчастей, стр. 38-40

Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.

Пример заказа: Арт. № 07707-750 / № зап. детали 94313378 / 2 шт./ Серийный номер: Сохраните оригинальную упаковку устройства, чтобы позже ее можно было использовать для транспортировки.

Возврат товара осуществляется только по согласованию и в безопасной упаковке, по возможности в оригинальной картонной коробке. Необходимо детальное описание брака или повреждений!

Важно: Запчасти, соединяемые с помощью резьбы, поставляются без крепежных материалов. Если вам нужны соответствующие крепежные материалы, добавьте в заказ

фразу «с крепежным материалом».

Указание касательно утилизации

Изделия KETTLER пригодны для переработки и вторичного использования. После завершения срока службы обеспечьте надлежащую утилизацию устройства, сдав его в местный пункт сбора.

RUS СПОРТМАСТЕР

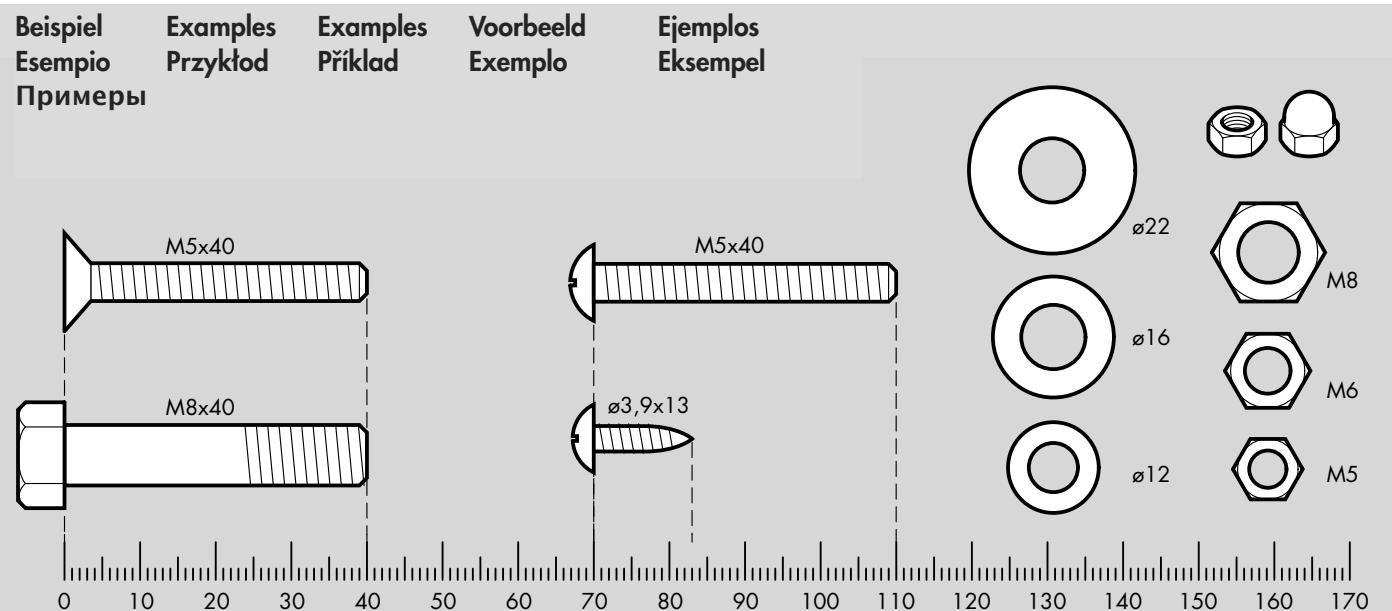
Кочновский проезд, д.4, корп. 3  +7 495 755-81-94
RUS-125319 Москва  +7 495 755-81-46

www.kettler.ru

Messhilfe für Verschraubungsmaterial

- GB - Measuring help for screw connections
- F - Gabarit pour système de serrage
- NL - Meethulp voor schroefmateriaal
- E - Ayuda para la medición del material de atornilladura
- I - Misura per materiale di avvitamento

Beispiel Examples Examples Voorbeeld Ejemplos
Esempio Przykłod Příklad Exemplo Eksempel
Примеры



- D - Benötigtes Werkzeug – Gehört nicht zum Lieferumfang.
- GB - Tools required – Not included.
- F - Outils nécessaires – Ne fait pas partie du domaine de livraison.
- NL - Benodigd gereedschap – Is niet bij de levering inbegrepen.
- E - Herramientas necesarias – No forma parte del volumen de entrega.
- I - Strumenti necessari – Non in dotazione alla fornitura.
- PL - Narzędzia – Nie należy do zakresu dostawy.
- CZ - Nářadí potřebné – Nepatří do rozsahu dodávky
- P - Ferramentas necessárias – Não está incluído nas peças fornecidas
- DK - Værktøjer kræves – Er ikke inkluderet i leveringsomfanget.
- RUS - Необходимый инструмент – не входит в комплект поставки.

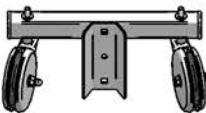
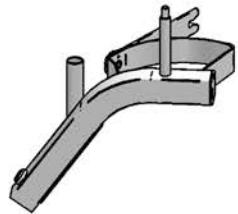
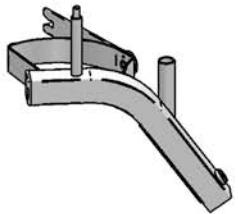
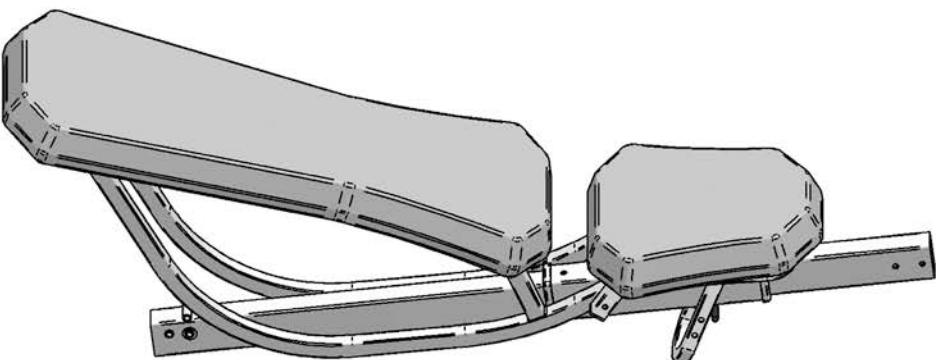
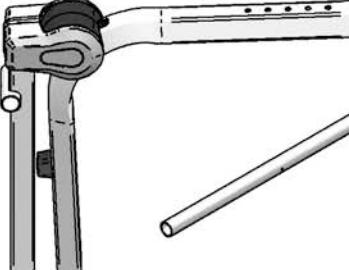
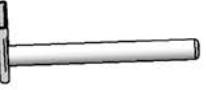
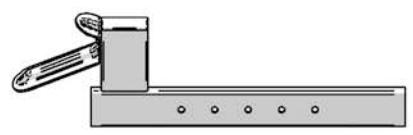


Checkliste (Packungsinhalt)

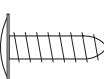
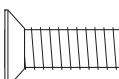
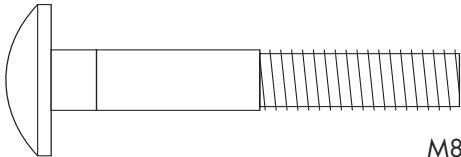
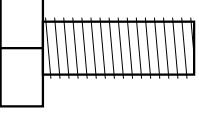
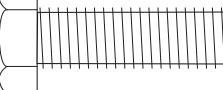
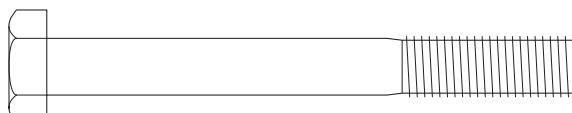
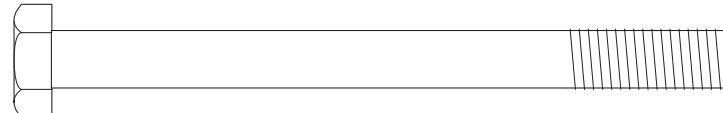
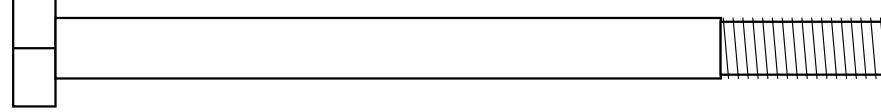
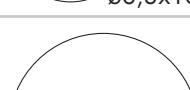
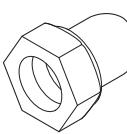
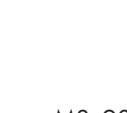
- GB – Checklist (contents of packaging) - F – Liste de vérification (contenu de l'emballage) - NL – Checklijst (verpakkingsinhoud)
 - E – Lista de control (contenido del paquete) - I – Lista di controllo (contenuto del pacco) - PL – Lista kontrolna (zawartość opakowania)
 - CZ – Kontrolní seznam (obsah balení) - P – Lista de verificação (conteúdo da embalagem) - DK – Checkliste (pakkens indhold)
 - RUS – Контрольный список

	1x

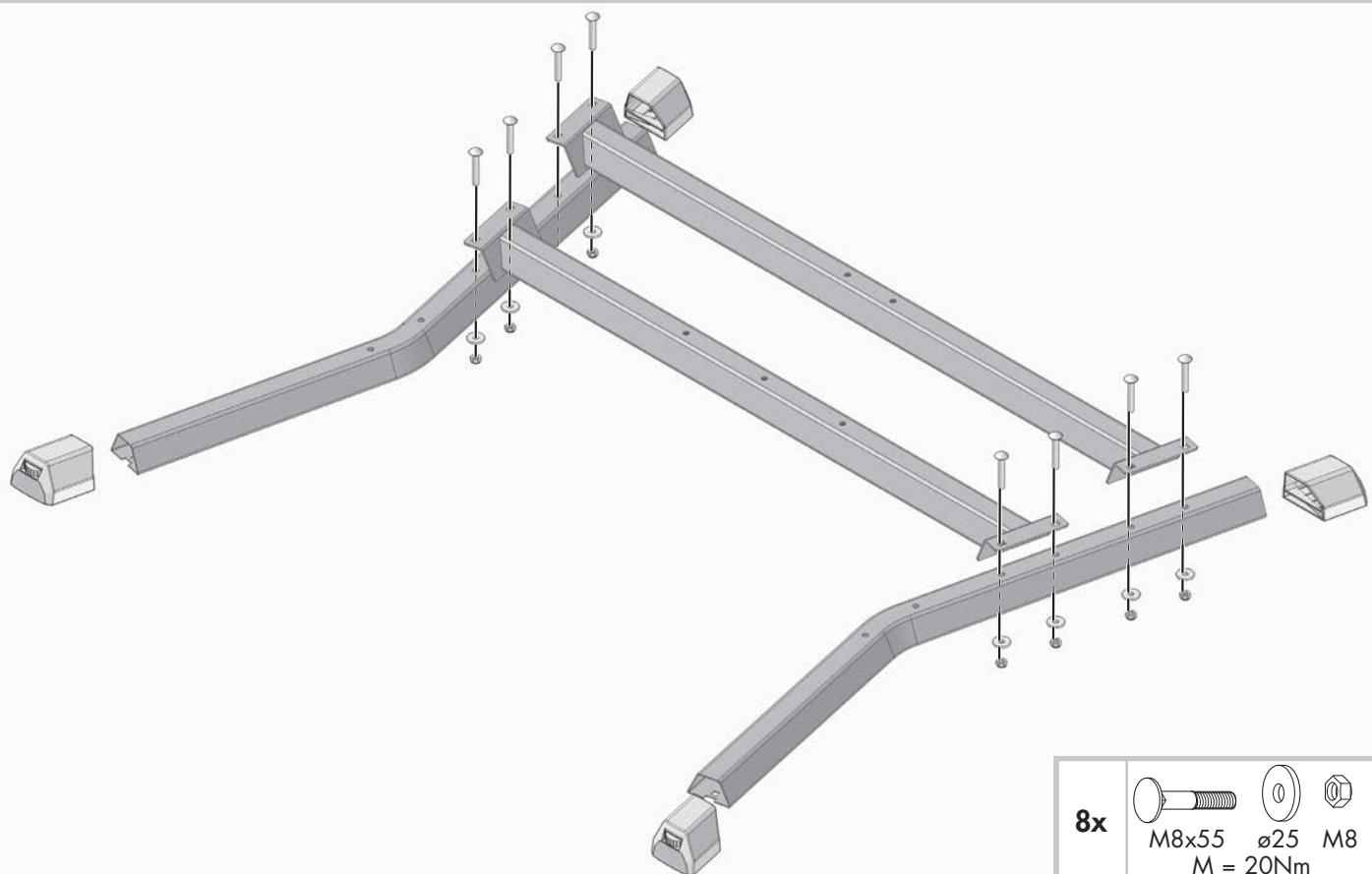
Checkliste (Packungsinhalt)

			1x
		2x	
			1x
		1x	
			1x
		1x	
		1x	
		2x	
		6x	
		1x	

Checkliste (Packungsinhalt)

	4x			
	3x			
	10x			
	3x			
	2x			
	2x			
	4x			
	9x			
	2x			
	2x			
	1x			
	1x			
	1x			
	1x			
	1x			
		1x		
		1x		
		8x		
		1x		
		2x		
		19		
		4x		
		1x		
		6x		
		4x		
				2x
				3x
				1x
				2x
				22x
				43x
				2x
				2x
				19x
				1x
				19x
				1x
				10x
				1x
				1x

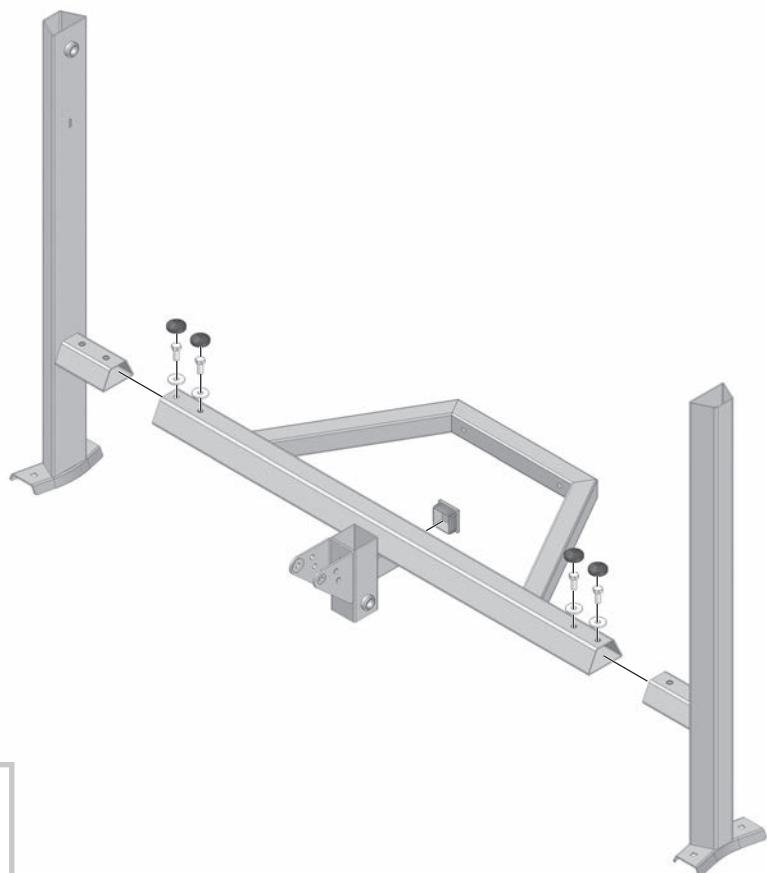
1



8x

M8x55	ø25	M8	
M = 20Nm			

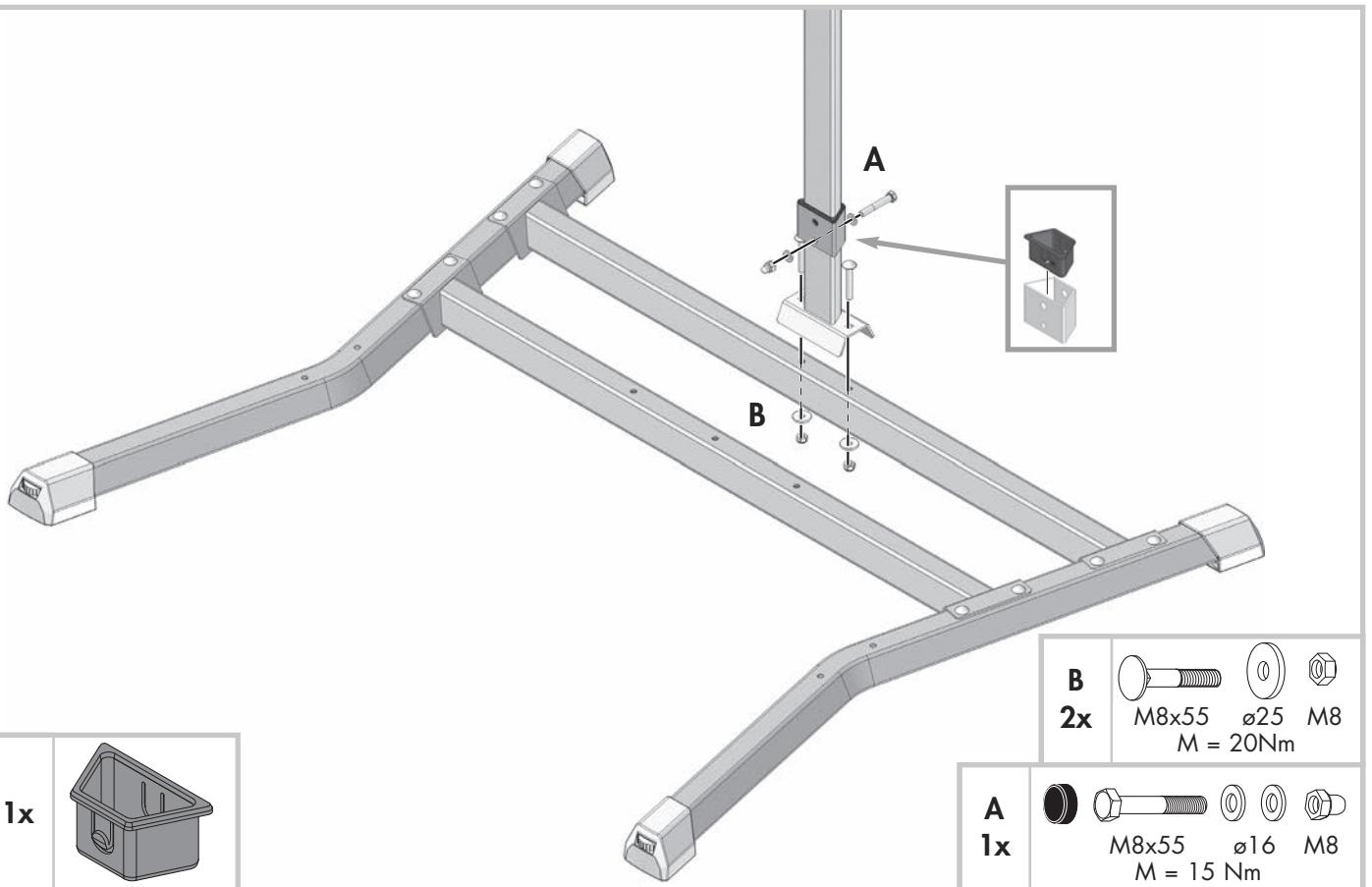
2



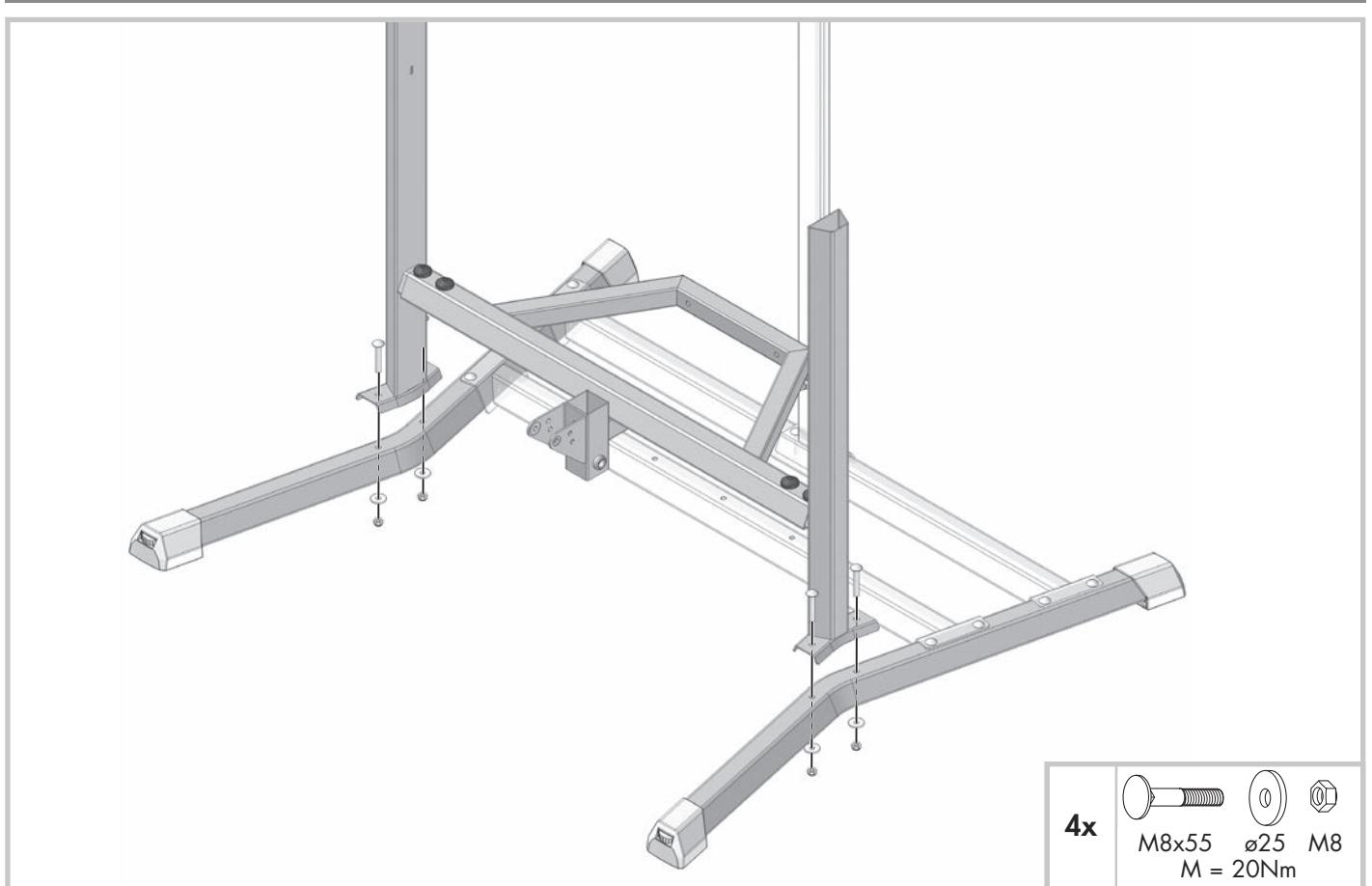
4x

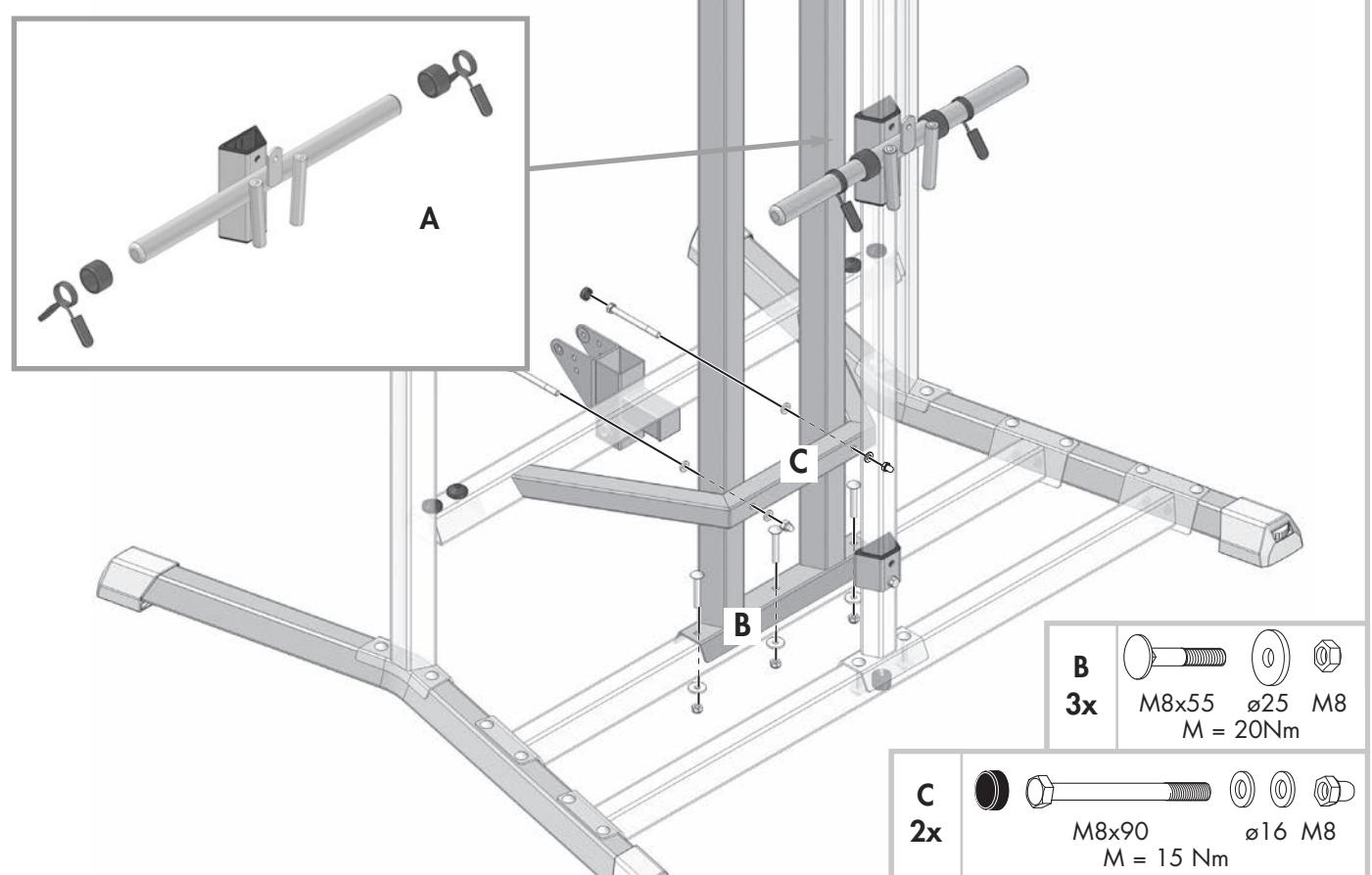
ø25	M8x20	ø25	
M = 15 Nm			

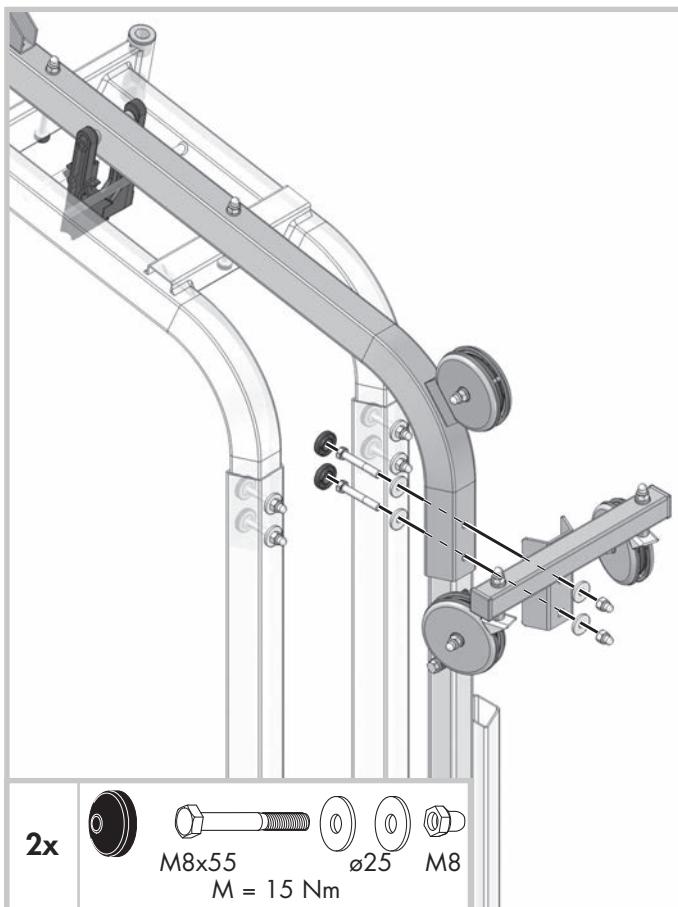
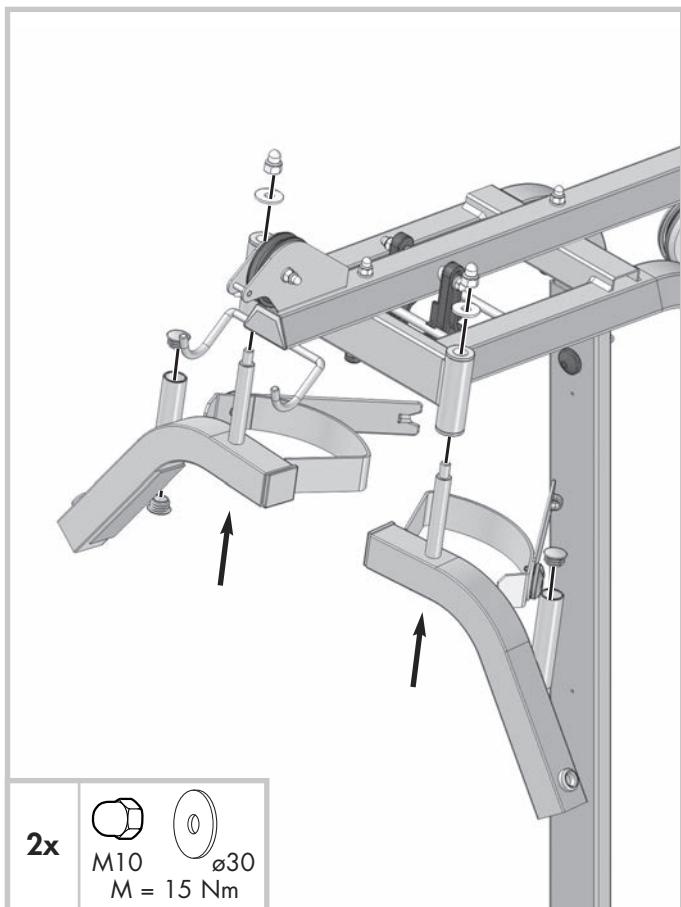
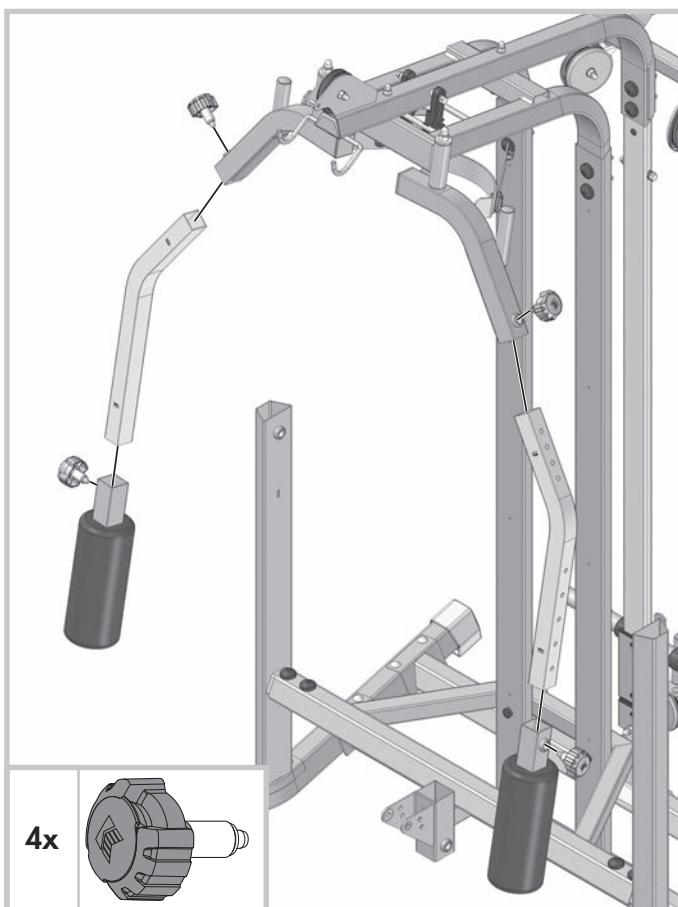
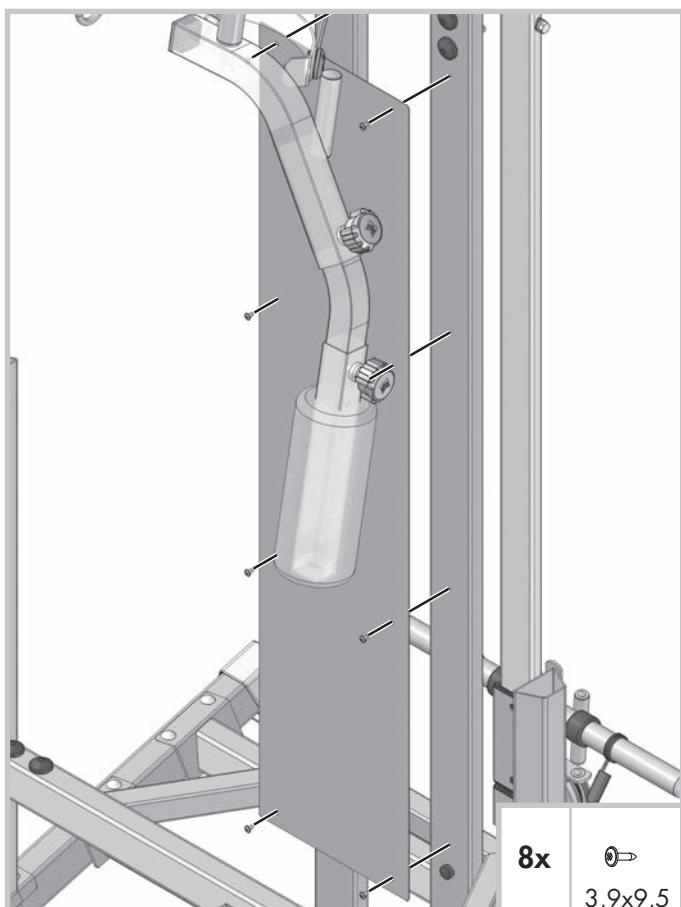
3

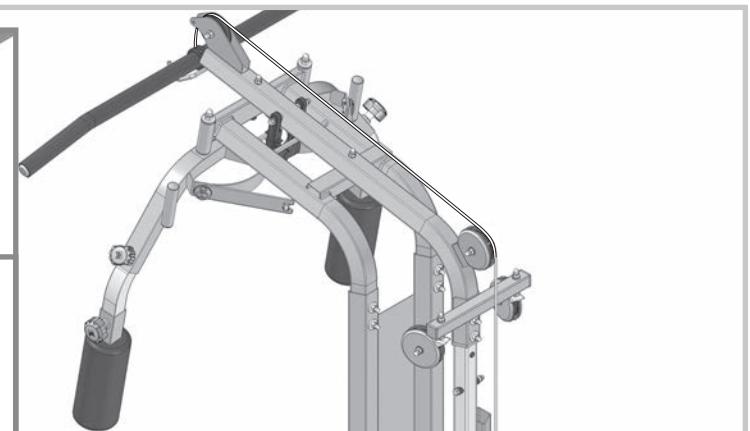
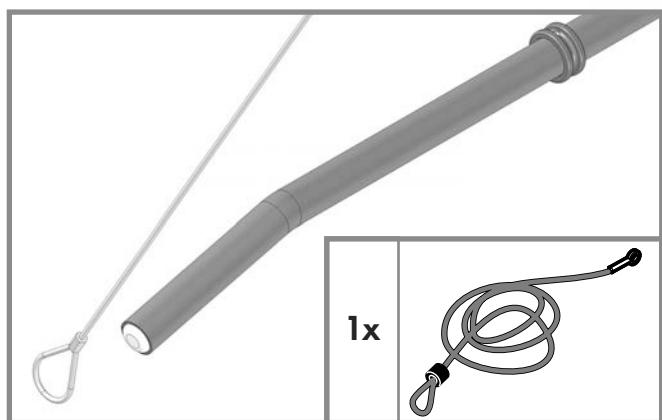


4

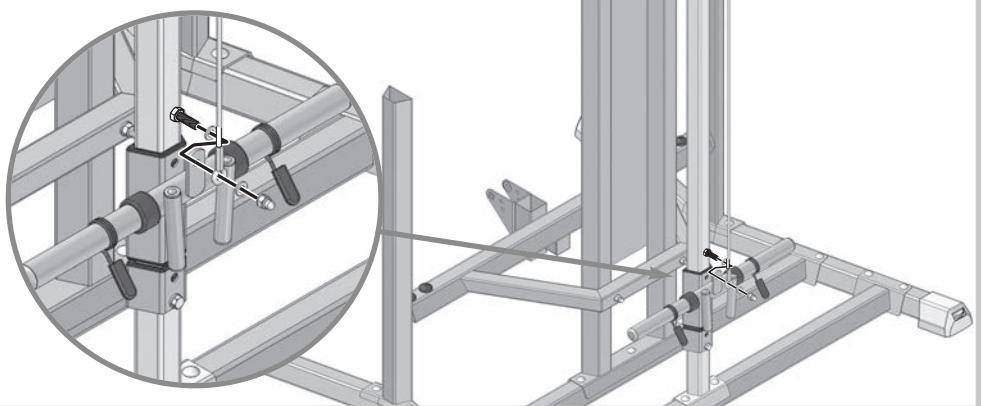
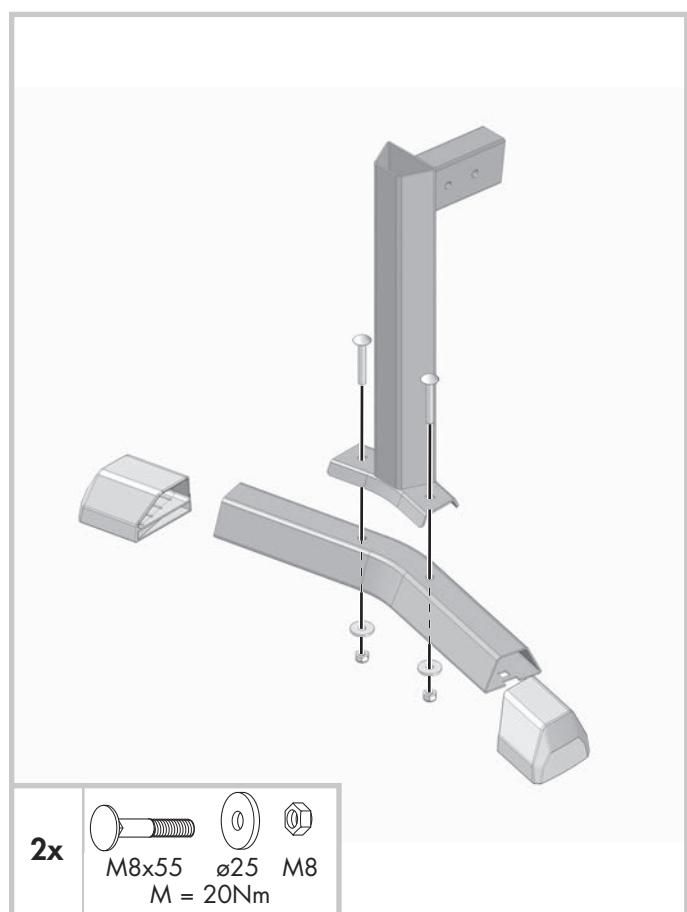




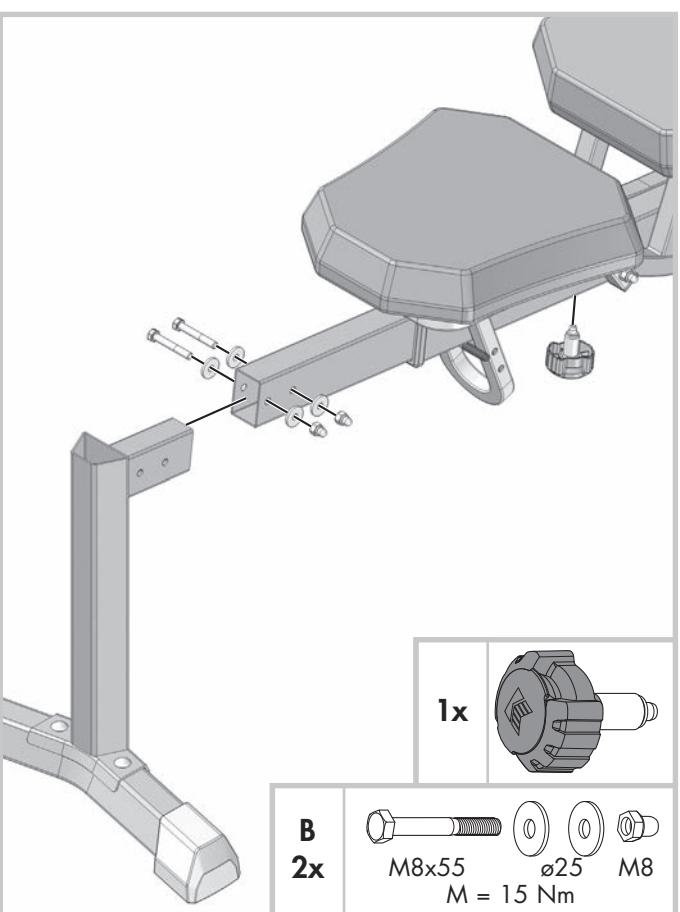
8**9****10****11**

12

1x M8x25 \varnothing 25 M8
M = 15 Nm

**13**

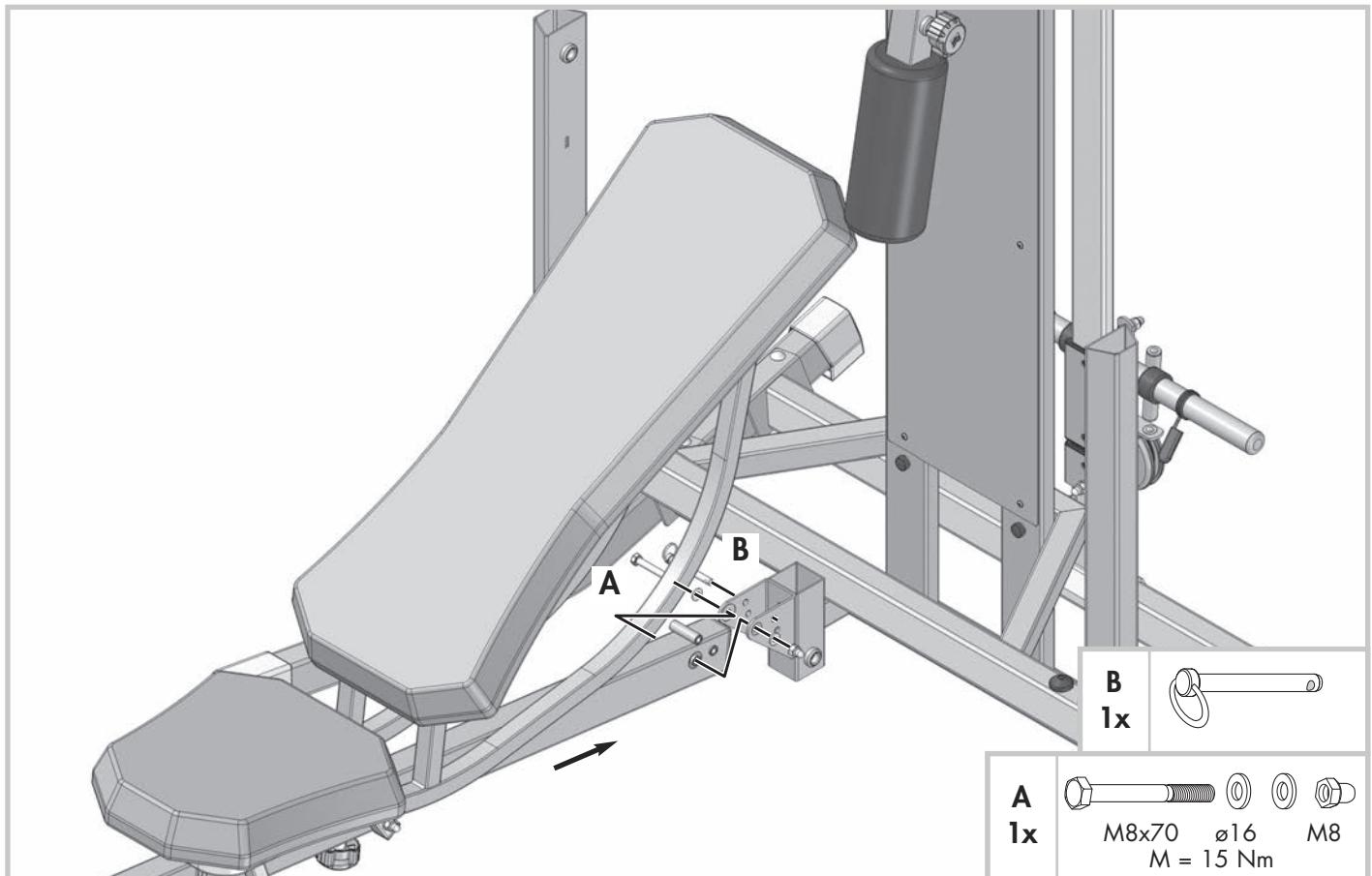
2x M8x55 \varnothing 25 M8
M = 20Nm

14

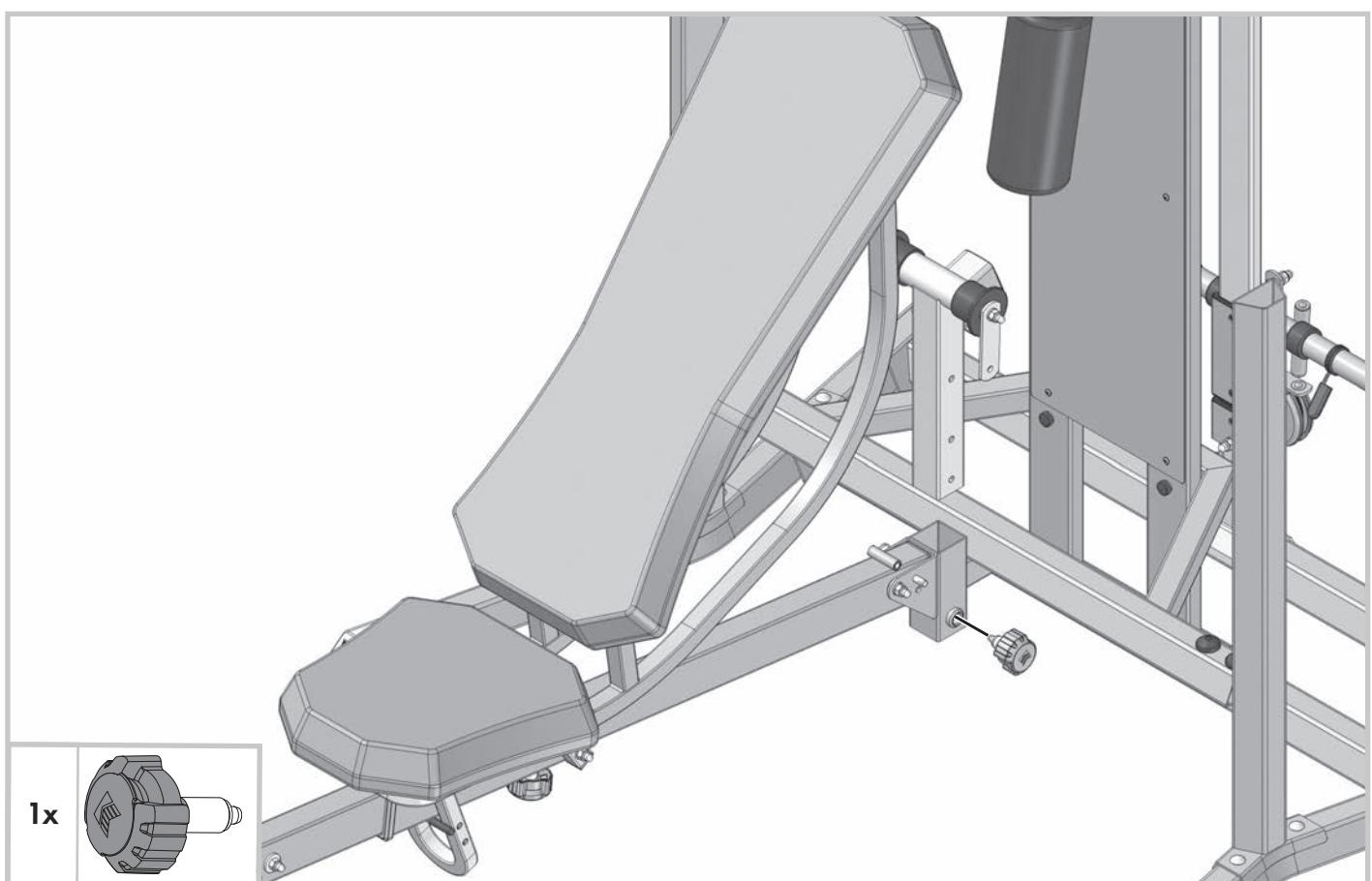
1x M8x55 \varnothing 25 M8
M = 15 Nm

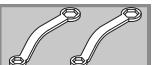
B 2x M8x55 \varnothing 25 M8
M = 15 Nm

15

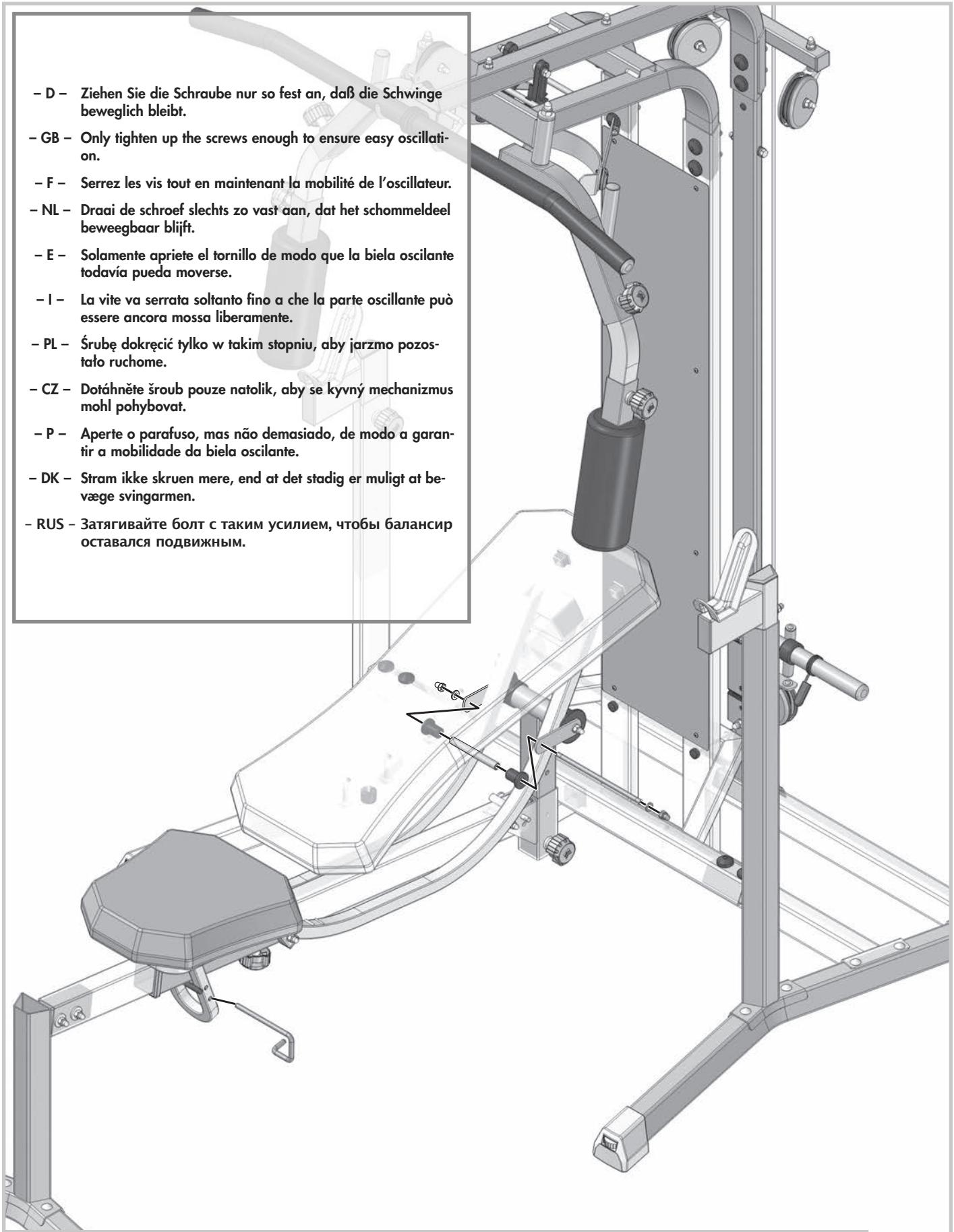


16



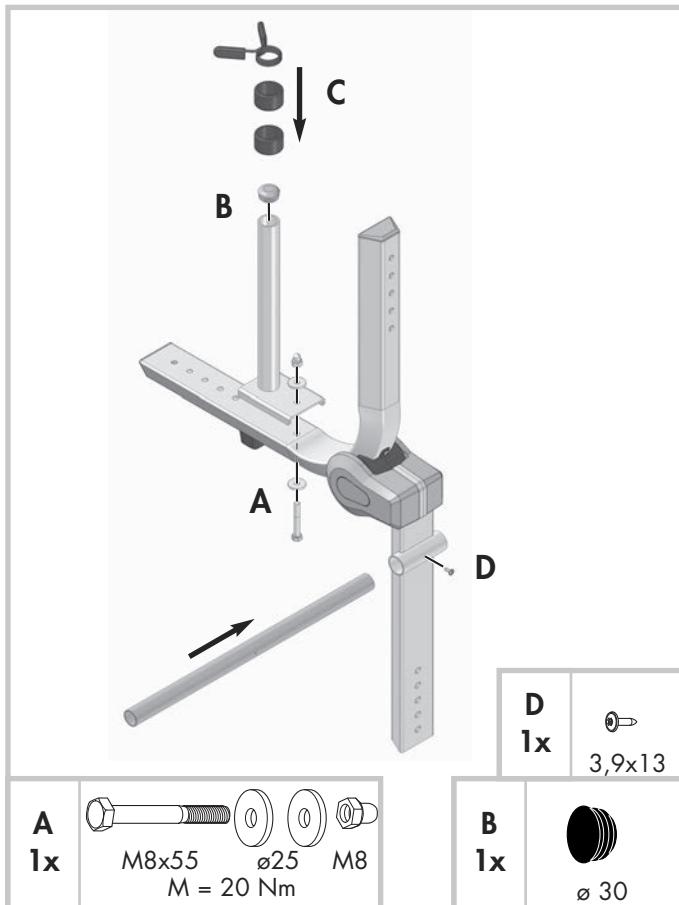


- D - Ziehen Sie die Schraube nur so fest an, daß die Schwinge beweglich bleibt.
- GB - Only tighten up the screws enough to ensure easy oscillation.
- F - Serrez les vis tout en maintenant la mobilité de l'oscillateur.
- NL - Draai de schroef slechts zo vast aan, dat het schommeldeel beweegbaar blijft.
- E - Solamente apriete el tornillo de modo que la biela oscilante todavía pueda moverse.
- I - La vite va serrata soltanto fino a che la parte oscillante può essere ancora mossa liberamente.
- PL - Śrubę dokręcić tylko w takim stopniu, aby jarzmo pozostawało ruchome.
- CZ - Dotáhněte šroub pouze natolik, aby se kyvný mechanizmus mohl pohybovat.
- P - Aperte o parafuso, mas não demasiado, de modo a garantir a mobilidade da biela oscilante.
- DK - Stram ikke skruen mere, end at det stadig er muligt at bevæge svingarmen.
- RUS - Затягивайте болт с таким усилием, чтобы балансир оставался подвижным.

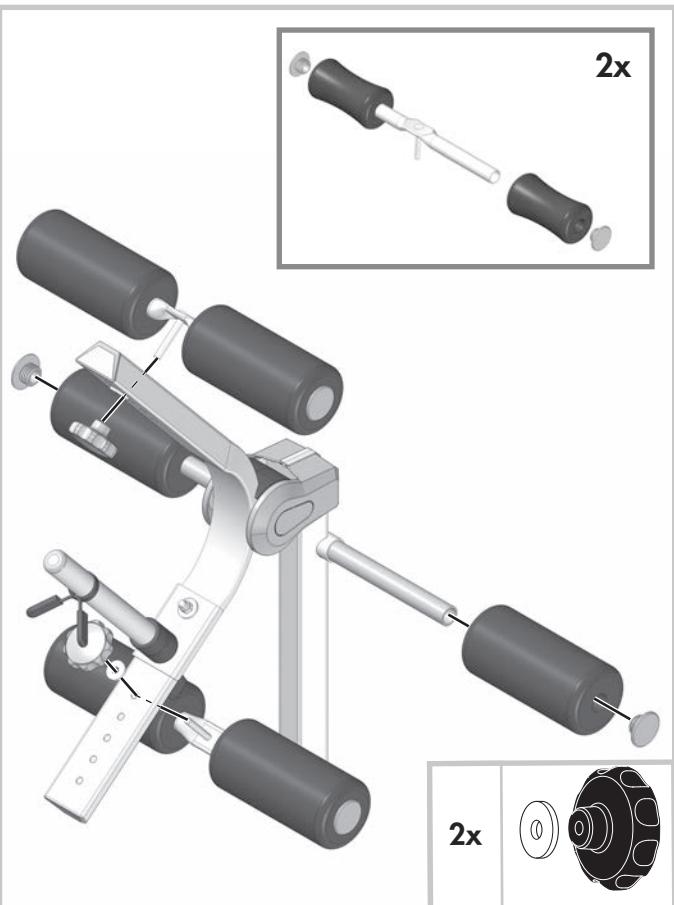
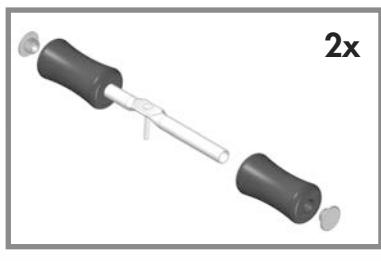


1x	 M8 ø16			 ø12x65			 M8x205			 ø16 M8
----	------------	--	--	------------	--	--	------------	--	--	------------

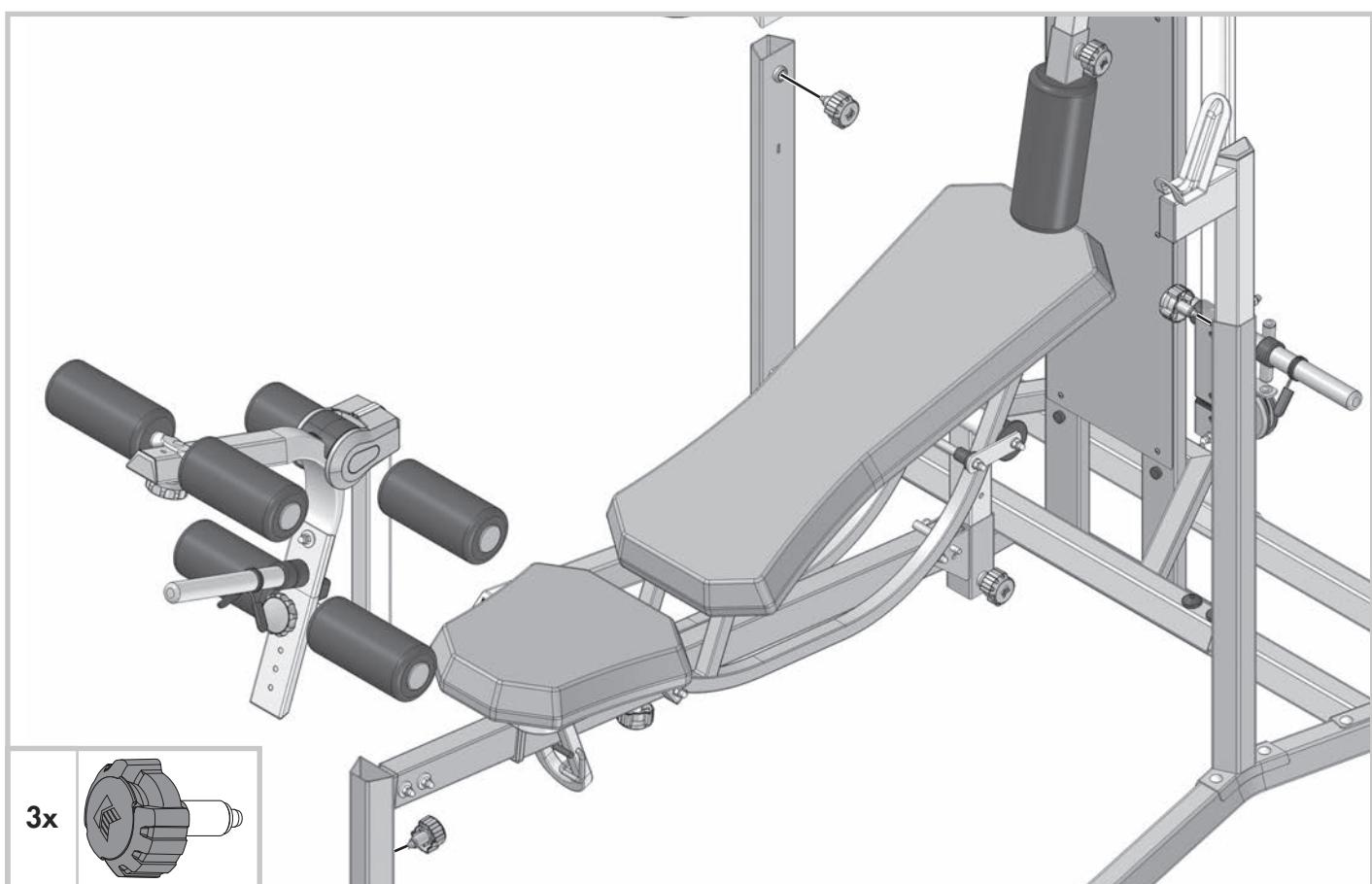
18

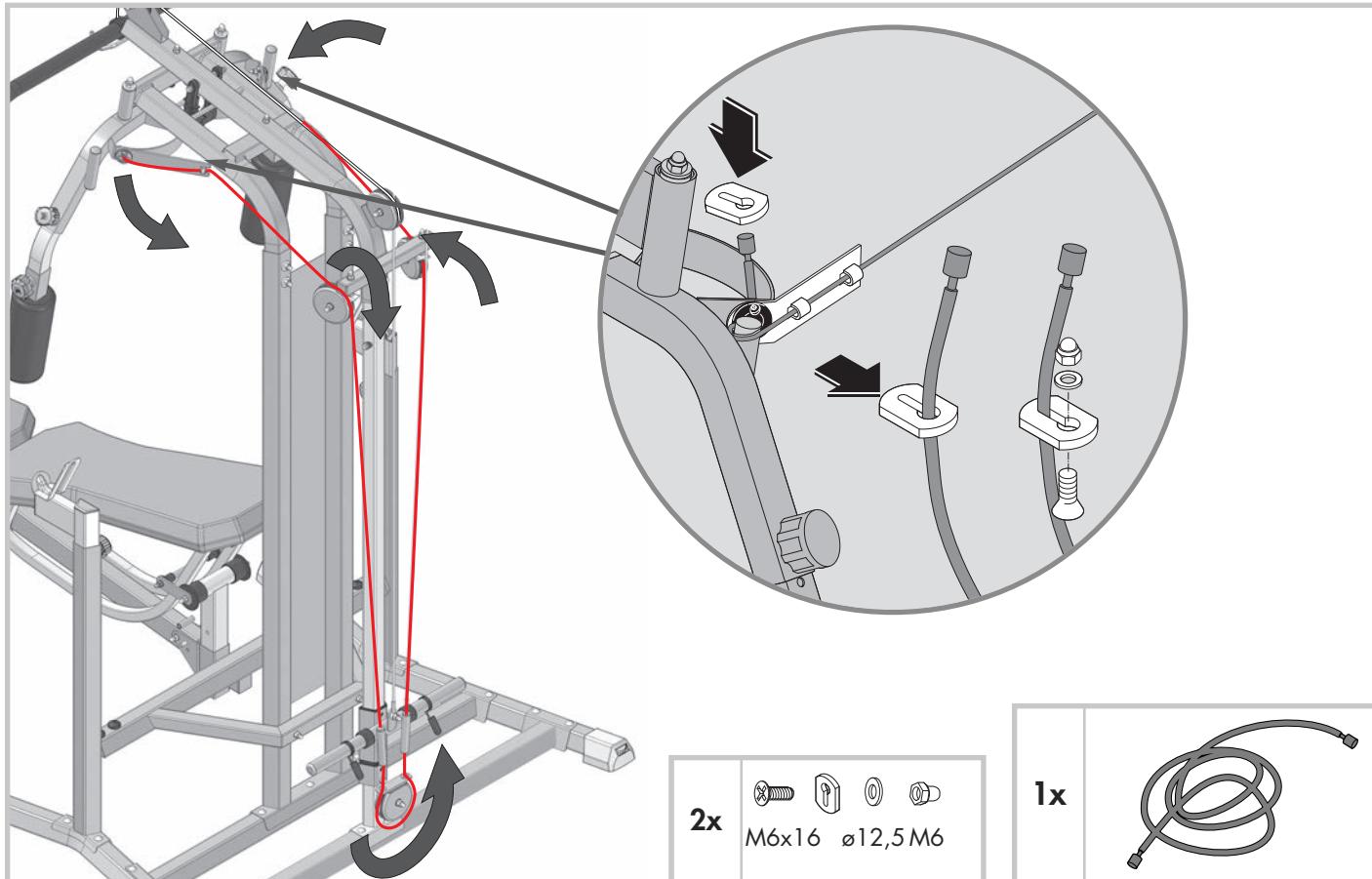


19



20

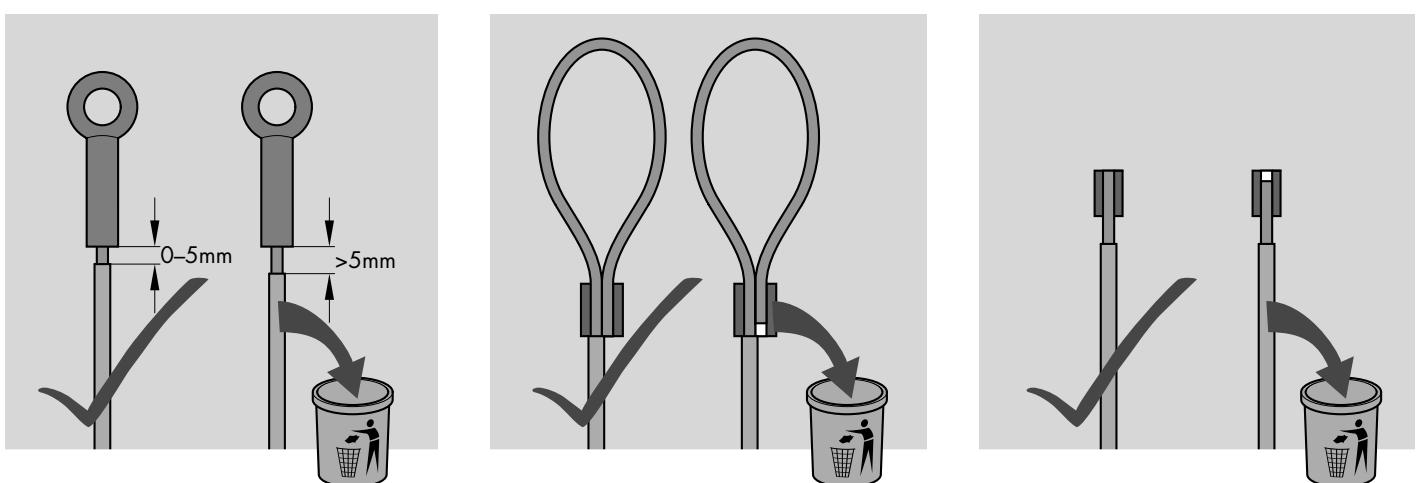




Überprüfen Sie regelmäßig die Pressverbindungen der Seile

- GB – Please check the pressure connections of the ropes at regular intervals
- F – Vérifiez régulièrement les connexions serties des câbles
- NL – Controleer regelmatig de klemverbindingen van de kabels
- E – Compruebe regularmente las conexiones a presión de los cables

- I – Verificare regolarmente i collegamenti a pressione dei cavi
- PL – Należy regularnie sprawdzać połączenia skurczowe lin
- CZ – Kontrolujte pravidelně lisované spoje lanek.
- P – Verifique regularmente as conexões de pressão do cabo
- DK – Kontroller tovenes presseforbindelser med jævne mellemrum.
- RUS – Регулярно проверяйте прессовые соединения троса.

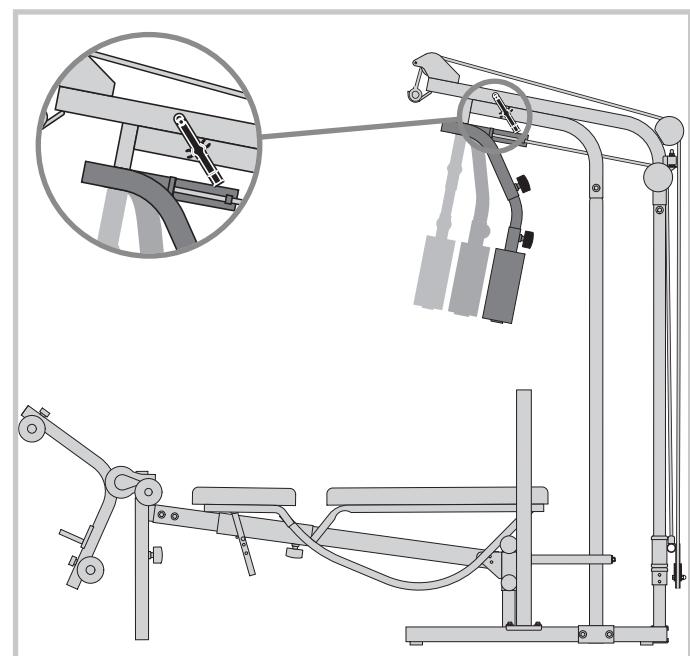
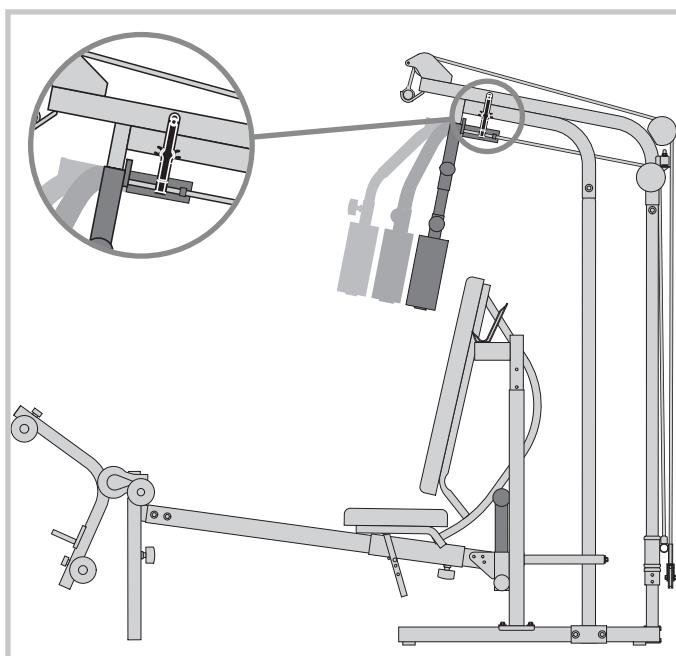
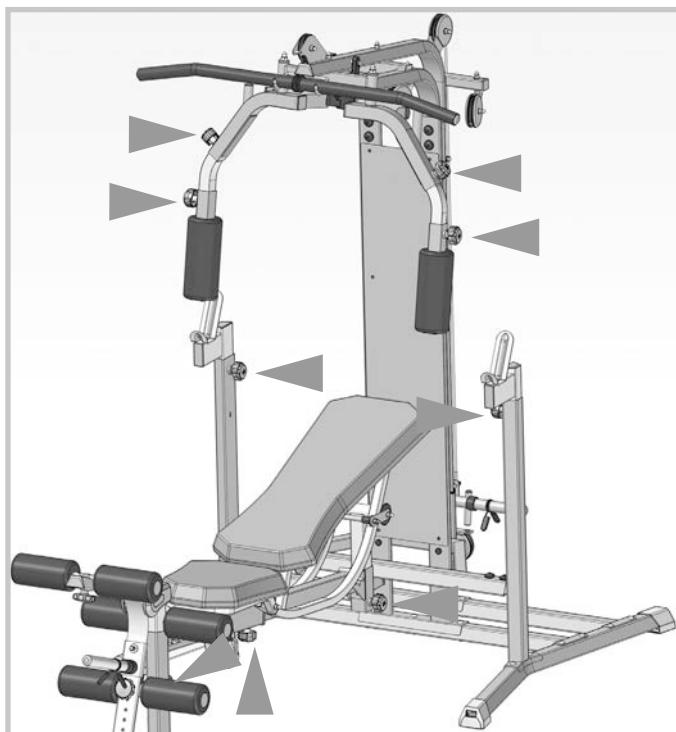
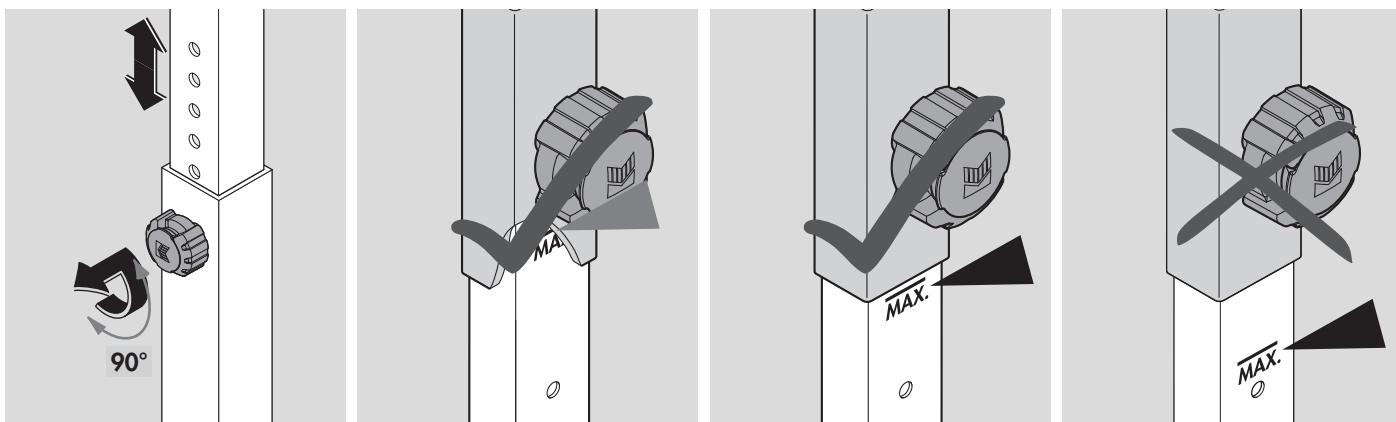


Handhabungshinweise

- GB - Handling
- E - Aplicación
- CZ - Pokyny k manipulaci
- RUS - Указания по обращению

- F - Utilisation
- I - Utilizzo
- P - Notas sobre o manuseamento

- NL - Handleiding
- PL - Zastosowanie
- DK - Håndtering

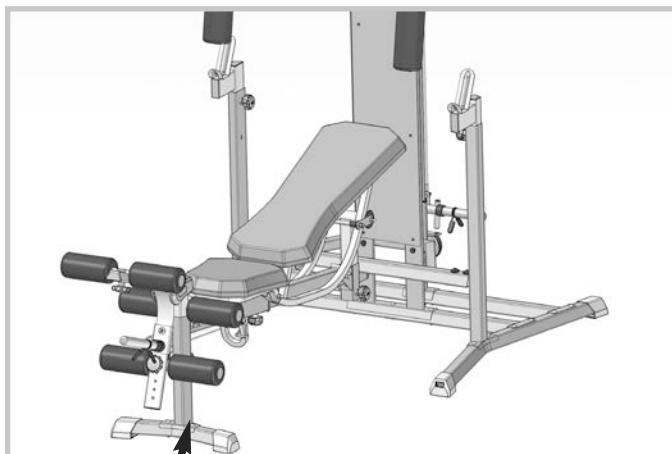


Ersatzteilbestellung

- GB - Spare parts order
- E - Pedido de recambios
- CZ - Objednání náhradních dílů
- RUS - Заказ запчастей

- F - Commande de pièces de rechange
- I - Ordine di pezzi di ricambio
- P - Encomenda de peças sobressalentes

- NL - Bestelling van reserveonderdelen
- PL - Zamówienie części zamiennych
- DK - Bestilling af reservedele



Numer serii

- CZ - Příklad typového štítku – sériové číslo
- P - Exemplo placa de características - número de série
- DK - Eksempel type label – serienummer
- RUS - Пример заводской таблички с серийным номером

- D - Beispiel Typenschild - Seriennummer
- GB - Example Type label - Serial number
- F - Example Plaque signalétique - Numéro de série
- NL - Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
- E - Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- I - Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- PL - Przykłady Tabliczka identyfikacyjna -

- D - Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes an.
- GB - When ordering spare parts, always state the full article number, spare-part number, the quantity required and the S/N of the product.
- F - En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil.
- NL - Vermeld bij de onderdelenbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat.
- E - Indicar con los pedidos de piezas de repuesto el número completo del artículo, el número de la pieza de repuesto, las unidades solicitadas y el número de serie del aparato.
- I - Per l'ordinazione di parti di ricambio indicate il completo numero di articolo, della parte di ricambio, il numero di unit necessario nonché il numero di serie dell'apparecchio.
- PL - Przy zamawianiu części zamiennych proszę podawać kompletny numer artykułu, numer części zamiennej i numer serii urządzenia.
- CZ - Při objednání náhradních dílů prosím udejte úplné číslo zboží, číslo náhradního dílu, potřebný počet kusů a sériové číslo přístroje.
- P - Ao encomendar peças sobressalentes, por favor indique o número completo do artigo, o número da peça sobressalente, o número de unidades necessárias e o número de série do aparelho.
- DK - Ved bestilling af reservedele skal du altid opgive det fuldstændige artikelnummer, nummeret på reservedelen, det ønskede antal og maskinens serienummer (se Håndtering).
- RUS - Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.

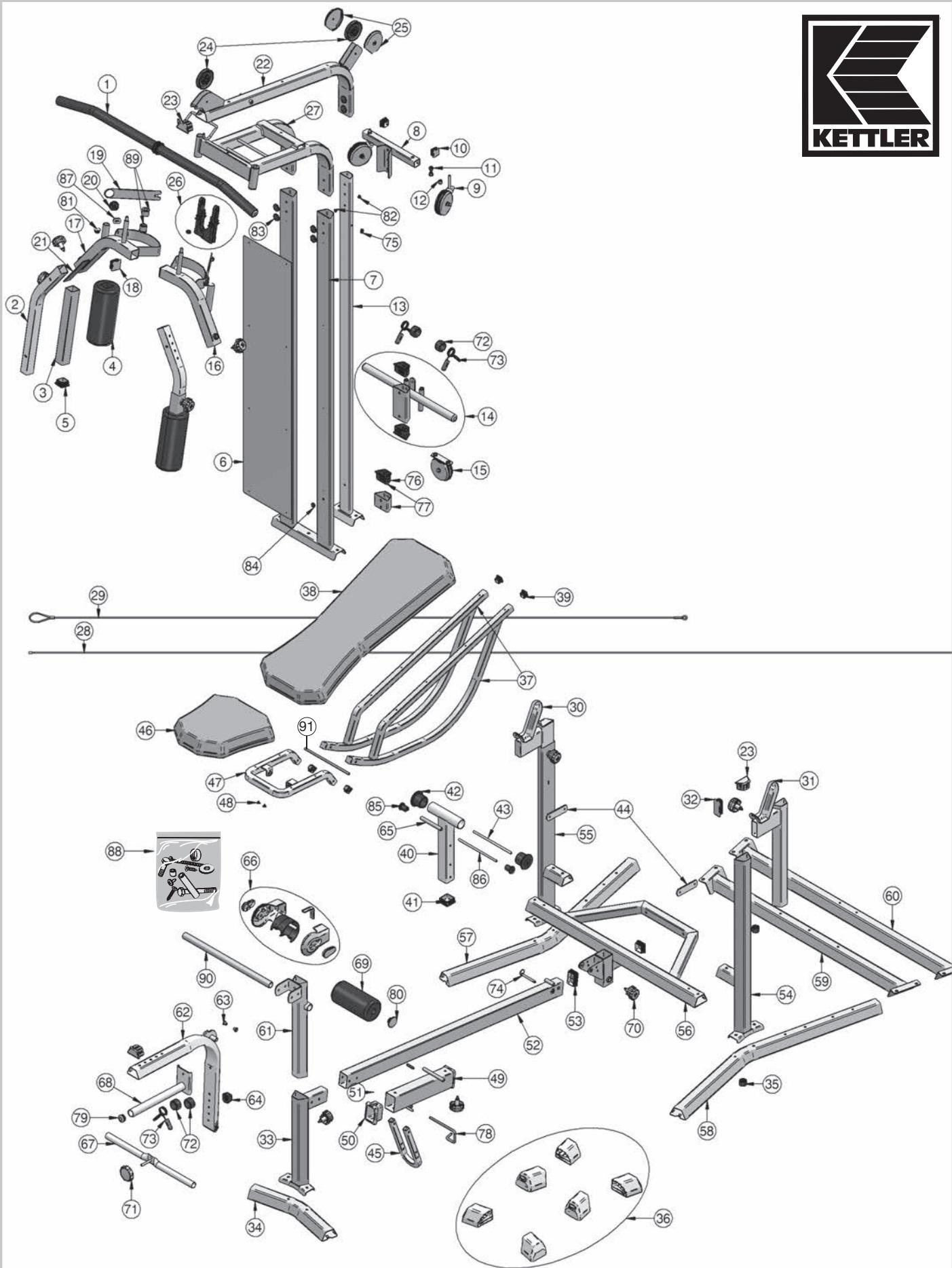
- D - Farbliche Abweichungen bei Ersatzteilen sind möglich.
- GB - Colours may vary with replacement parts.
- F - Des écarts de couleur sont possibles pour les pièces de rechange.
- NL - Afwijkingen in kleur bij reserveonderdelen zijn mogelijk.
- E - Es posible que los recambios presenten diferencias en el color
- I - Per le parti di ricambio sono possibili differenze di colore.
- PL - W przypadku części zamiennych kolor może się różnić od koloru oryginalnego.
- CZ - Barevné odchylky u náhradních dílů možné.
- P - Existe a possibilidade de existirem desvios nas cores das peças sobressalentes.
- DK - Farveafvigelser på reservedele kan forekomme.
- RUS - Возможны отклонения в цвете запасных частей.

07707-750 FITNESSCENTER DELTA XL		
1	1x	94317779
2	2x	97001968
3	2x	94316341
4	2x	10118127
5	2x	10100081
6	1x	94316343
7	1x	94316344
8	1x	94316300

07707-750 FITNESSCENTER DELTA XL		
9	2x	94316301
10	2x	10100211
11	4x	10116011
12	2x	97200531
13	1x	97004044
14	1x	94316348
15	1x	94316349
16	1x	94316350

Ersatzteilbestellung

07707-750 FITNESSCENTER DELTA XL			07707-750 FITNESSCENTER DELTA XL		
(17)	1x	94316351	(55)	1x	94316378
(18)	2x	10100055	(56)	1x	94316323
(19)	2x	70103458	(57)	1x	94316324
(20)	2x	70103459	(58)	1x	94316326
(21)	2x	13300013	(59)	1x	94316330
(22)	1x	94316352	(60)	1x	94316332
(23)	1x	70103467	(61)	1x	97004056
(24)	2x	98585060	(62)	1x	94316335
(25)	2x	70103472	(63)	2x	43002001
(26)	1x	94604516	(64)	1x	70103468
(27)	1x	94316359	(65)	1x	97201509
(28)	1x	43047397	(66)	1x	94604518
(29)	1x	43049534	(67)	2x	94316338
(30)	1x	97004051	(68)	1x	97100642
(31)	1x	97004052	(69)	6x	10118044
(32)	2x	10100214	(70)	9x	10103810
(33)	1x	94316311	(71)	2x	10105036
(34)	1x	94318548	(72)	4x	10121008
(35)	1x	10121025	(73)	3x	12802000
(36)	1x	94316365	(74)	1x	13100003
(37)	2x	94316362	(75)	2x	70103471
(38)	1x	94360407	(76)	1x	70103473
(39)	4x	10100212	(77)	1x	9460 4515
(40)	1x	97001967	(78)	1x	97201981
(41)	1x	10100080	(79)	1x	10100033
(42)	2x	70133245	(80)	6x	10100044
(43)	1x	97200706	(81)	4x	10100216
(44)	2x	97100198	(82)	2x	10101109
(45)	1x	94316312	(83)	10x	70129348
(46)	1x	94360414	(84)	3x	70132297
(47)	1x	94316315	(85)	2x	70133250
(48)	2x	10101029	(86)	1x	97201445
(49)	1x	94316316	(87)	2x	97201848
(50)	2x	70132094	(88)	1x	94380571
(51)	2x	10101024	(89)	4x	10121094
(52)	1x	97100199	(90)	1x	97100656
(53)	1x	10100092	(91)	1x	94313378
(54)	1x	94316320			

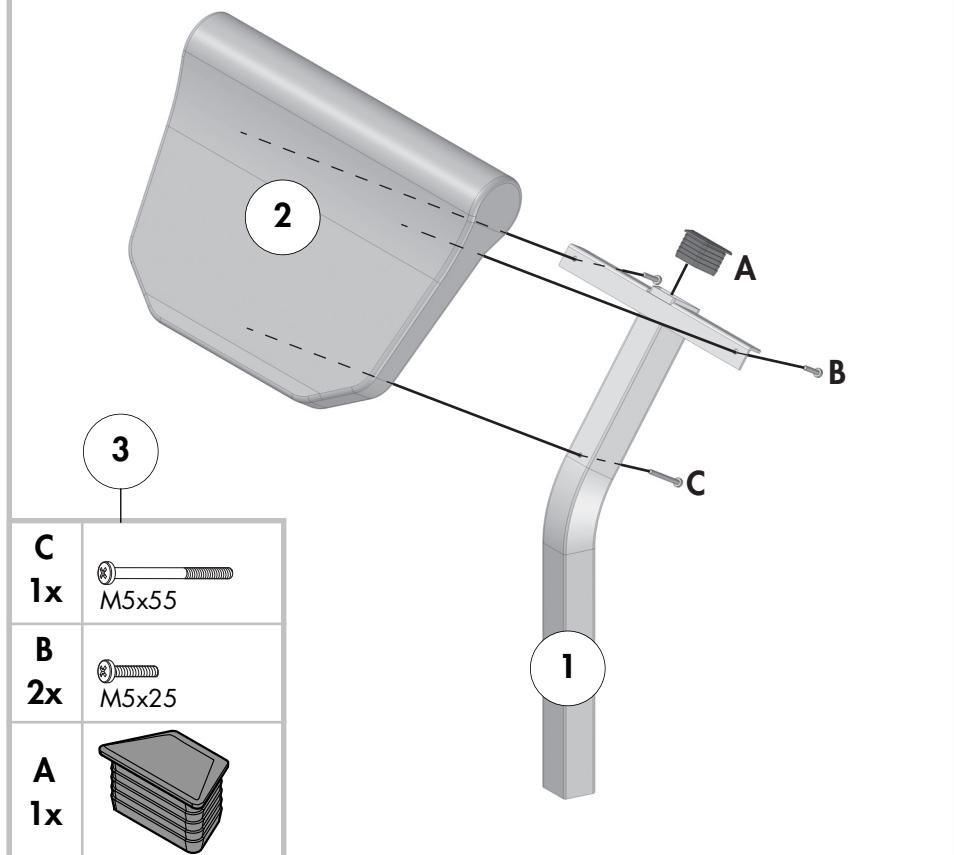


KETTLER

HKS-SELECTION

Инструкция по сборке и список комплектующих
Подставка для бицепса (Delta XL / Classic / Primus)

■ ■ ■ MADE IN GERMANY



art. 7465-150



1	1x	97100638
2	1x	94360409
3	1x	94380561